



88112963

**LATIN  
HIGHER LEVEL  
PAPER 1**

Monday 14 November 2011 (afternoon)

1 hour 30 minutes

Candidate session number

0	0								
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer question 1 or question 2 in the spaces provided.
- The use of dictionaries is permitted for this paper.



Answer question 1 **or** question 2.

Translate into English the section of the passage indicated between the asterisks. A translation of the rest of the passage appears on the facing page.

1. **Cicero gives a general portrayal of Sulpicius' character. This serves to demonstrate that this individual is worthy of honour. His personality is sufficiently honoured because of the memory he leaves behind.**

nam reliqua Ser. Sulpici vita multis erit praeclarisque monumentis ad omnem memoriam commendata.

- \* semper illius gravitatem, constantiam, fidem, praestantem in re publica tuenda curam atque prudentiam omnium mortalium fama celebrabit. nec vero silebitur admirabilis quaedam et  
5 incredibilis ac paene divina eius in legibus interpretandis, aequitate explicanda scientia. omnes ex omni aetate, qui in hac civitate intellegentiam iuris habuerunt, si unum in locum conferantur, cum Ser. Sulpicio non sint comparandi. nec enim ille magis iuris consultus quam iustitiae fuit. ita ea quae proficiscebantur a legibus et ab iure civili semper ad facilitatem aequitatemque referebat, neque instituere litium actiones malebat quam controversias tollere. ergo hoc statuae  
10 monumento non eget; habet alia maiora. haec enim statua mortis honestae testis erit, illa memoria vitae gloriosae, ut hoc magis monumentum grati senatus quam clari viri futurum sit. \*

multum etiam valuisse ad patris honorem pietas filii videbitur; qui quamquam adflictus luctu non adest, tamen sic animati esse debetis, ut si ille adesset.

Cicero *Philippics* 9.10–12





2. **Agenor’s daughter Europe is playing when she sees the enticing white bull who is Jupiter in disguise. First she plays with him and decorates him with garlands. Then she climbs on his back and he sets off, carrying her across the sea.**

855 colla toris exstant, armis palearia pendent,  
cornua vara quidem, sed quae contendere possis  
facta manu, puraque magis perlucida gemma.

\* nullae in fronte minae, nec formidabile lumen:  
pacem vultus habet. miratur Agenore nata,  
quod tam formosus, quod proelia nulla minetur;  
860 sed quamvis mitem metuit contingere primo,  
mox adit et flores ad candida porrigit ora.  
gaudet amans et, dum veniat sperata voluptas,  
oscula dat manibus; vix iam, vix cetera differt;  
et nunc adludit viridique exsultat in herba,  
865 nunc latus in fulvis niveum deponit harenis;  
paulatimque metu dempto modo pectora praebet  
virginea plaudenda manu, modo cornua sertis  
inpedienda novis; ausa est quoque regia virgo  
nescia, quem premeret, tergo considerare tauri,  
870 cum deus a terra siccoque a litore sensim  
falsa pedum primis vestigia ponit in undis;  
inde abit ulterius mediique per aequora ponti  
fert praedam: \*

875 pavet haec litusque ablata relictum  
respicit et dextra cornum tenet, altera dorso  
inposita est; tremulae sinuantur flamine vestes.

Ovid *Metamorphoses* 2.854–875



